

 **Bewerbung: Deutsch - Englisch**

<b>Substantive</b>	<b>Substantives</b>
<b>Arbeitszeit</b>	<b>Working hours</b>
Teilzeitbeschäftigung	part-time employment
Vollzeitbeschäftigung	full-time employment
Teilzeitarbeit	part-time employment
Probezeit	trial period
Überstunde	overtime
Schichtarbeit	shift work
Arbeitszeit	working hours
<b>Referenzen</b>	<b>Reference</b>
Arbeitsprobe	sample of work
Empfehlungsschreiben	letter of recommendation
Referenz	reference
<b>Zeugnisse</b>	<b>References</b>
Praktikumszeugnis	internship reference
Arbeitszeugnis	employment certificate
Abschlusszeugnis	diploma
Abiturzeugnis	A-level certificate (BE)
Schulzeugnis	school report
Zeugnis	certificate
<b>Abschlüsse</b>	<b>Final certificates</b>
Abitur	A level (BE)
Ausbildungsabschluss	training certificate

Studienabschluss	degree
Schulabschluss	school-leaving qualification
<b>Arbeitserlaubnis</b>	<b>Work permit</b>
Aufenthaltsbewilligung	residence title
Aufenthaltsgenehmigung	residence permit
Aufenthaltserlaubnis	residence permit
Arbeitsbewilligung	work permit
Arbeitsgenehmigung	work permit
Arbeitserlaubnis	work permit
<b>Vorstellungsgespräch</b>	<b>Interview</b>
Kennenlerngespräch	informal interview
Vorstellungsgespräch	interview
<b>Bewerbung</b>	<b>Application</b>
Anschreiben	cover letter
Lichtbild	photo
Passbild	passport photograph
Bewerbungsschreiben	letter of application
Bewerbung	application
<b>Lehrling</b>	<b>Trainee</b>
Praktikant	on-the-job trainee
Student	student
Hochschulabsolvent	college graduate
Schüler	pupil
Auszubildender	trainee
Lehrling	apprentice

<b>Ausbildung</b>	<b>training</b>
Auslandsstudium	study abroad
Umschulung zu etwas	re-education.
Studium in etwas	study in something
Lehre zu etwas	apprenticeship in something
Ausbildung zu etwas	training in something
Ausbildung als etwas	training as something
Umschulung	re-education
Studium	study
Lehre	apprenticeship
Ausbildung	training
<b>Weiterbildung</b>	<b>Further education</b>
Schulung in etwas	training in something.
Sprachkurs in einer Sprache	language course in a language
Praktikum bei jemandem	internship with somebody
Lehrgang in etwas	course in something
Weiterbildung in etwas	further training in something
Fortbildung in etwas	further training in something
Praktikum	internship
Sprachkurs	language course
Schulung	training
Lehrgang	course
Fortbildung	further training
Weiterbildung	further education
<b>Erfahrung</b>	<b>Experience</b>

Erfahrung in etwas	experience in something
Erfahrung auf einem Gebiet	experience in a field
Erfahrung bei etwas	experience with something
Fachwissen in einem Bereich	expert knowledge in a field
Fachwissen auf einem Gebiet	expertise in a field
Allgemeinbildung	general knowledge
Know-how	know-how
Fachwissen	expert knowledge
Erfahrung	experience
Arbeitserfahrung	work experience
Berufserfahrung	professional experience
<b>Stellenangebot</b>	<b>Vacant position</b>
Stellenangebot auf einer Unternehmenswebseite	vacancy on a company's website
Stellenangebot in einer Jobbörse	vacancy in a job centre
Stellenangebot in einer Stellenbörse	vacancy in a job fair
Stellenangebot in einer Zeitung	vacancy in a newspaper
Stellenangebot	vacancy
Annonce	advertisement
Stellenausschreibung	job advertisement
Stellenanzeige	job advertisement
<b>Stelle</b>	<b>Post</b>
Arbeit	job
Tätigkeit	occupation
Position	position

eine neue Stelle	a new job
eine ausgeschriebene Stelle	advertised post
eine offene Stelle	vacancy
eine freie Stelle	vacancy
Stelle	post
<b>Betreffzeile</b>	<b>Reference line</b>
<b>Stellenangebot</b>	<b>Job offer</b>
Stellenangebot	job offer
<b>Betreffzeile</b>	<b>reference line</b>
Betreff	reference
Betreffzeile	reference line
<b>Stellenangebot aus der „Zeitung“ vom 01.01.2001, Kennziffer 12345</b>	<b>Job offer from the “Newspaper” published on 1st January 2005</b>
Stellenangebot aus der „Zeitung“ vom 01.01.2001, Kennziffer 12345	job offer from the “Newspaper” published on 1 <sup>st</sup> January 2005
<b>Einleitung</b>	<b>Introduction</b>
<b>auf eine Stelle aufmerksam geworden sein</b>	<b>A vacancy has come to somebody’s attention</b>
auf eine Stelle aufmerksam geworden sein	a vacancy has come to somebody’s notice
<b>auf der Suche nach einer neuen Stelle sein</b>	<b>To be looking for a new job</b>
auf der Suche nach einer neuen Stelle sein	to be looking for a new job
<b>eine neue Stelle suchen</b>	<b>To look for a new job</b>
eine neue Stelle suchen	to look for a new job
<b>sich für ein Stellenangebot interessieren</b>	<b>To take an interest in a job offer</b>
sich für ein Stellenangebot interessieren	to be interested in a job offer

<b>sich bewerben</b>	<b>To apply</b>
sich aus ungekündigter Stellung bewerben	to apply for a job while still in employment
sich bei jemandem bewerben	to apply for a job to somebody
sich auf eine Stelle bewerben	to apply for a vacancy
sich um eine Stelle bewerben	to run for a vacancy
<b>auf eine Stelle passen</b>	<b>To be compatible with a position</b>
über die Befähigung für etwas verfügen	be qualified for something
für etwas die Befähigung aufweisen können	to show the requisite competence for something
für etwas die Befähigung besitzen	possess adequate skills for something
für etwas die Befähigung haben	to have skills for something
für etwas qualifiziert sein	to be qualified for something
für etwas geeignet sein	to be suitable for something
für etwas der geeignete Kandidat sein	to be a suitable candidate for something
die Anforderungen erfüllen	to meet the requirements
der eigenen Ausbildung entsprechen	to correspond to one's training
den Anforderungen entsprechen	to match the requirements
zum Werdegang passen	to match to one's professional background
auf eine Stelle passen	to be suitable for a position
<b>Interesse an etwas haben</b>	<b>To show interest in something</b>
sich einer Herausforderung stellen	to meet a challenge
in einem Bereich arbeiten mögen	to enjoy working in a certain field
Interesse haben, bei jemandem zu arbeiten	to show interest in working for somebody

Interesse an etwas haben	to be interested in something
<b>Grußformeln</b>	<b>Complimentary greetings</b>
<b>Mit freundlichen Grüßen</b>	<b>Yours sincerely</b>
Beste Grüße	best regards
Freundliche Grüße	kind regards
Mit besten Grüßen	with best regards
Mit freundlichen Grüßen	yours sincerely
<b>Sehr geehrte Damen und Herren,</b>	<b>Dear Sirs</b>
Sehr geehrter Herr Mustermann	dear Sir Mustermann
Sehr geehrte Frau Mustermann	dear Ms Mustermann
Sehr geehrte Damen sehr geehrte Herren	dear Sir or Madam
Sehr geehrte Damen und Herren	dear Sirs
<b>Berufs-und Arbeitserfahrung</b>	<b>Work experience</b>
<b>zur Fort- und Weiterbildung bereit sein</b>	<b>To be willing to undertake further education</b>
zur Weiterbildung bereit sein	to be willing to undertake further education
zur Teilnahme an Fortbildungen bereit sein	to be prepared to take up further training
<b>fehlende Erfahrung durch etwas ausgleichen können</b>	<b>To compensate for the lack of experience with something</b>
fehlende Erfahrung durch etwas ausgleichen können	to compensate for the lack of experience with something
<b>etwas einbringen können</b>	<b>To bring something into something</b>
Erfahrungen in etwas einbringen können	to bring one's experience to bear in something
Erfahrungen einbringen können	to bring one's expertise

<b>Berufserfahrung haben</b>	<b>To have work experience</b>
über Berufserfahrung verfügen	to have work experience
Berufserfahrung vorweisen können	to have professional experience
Berufserfahrung besitzen	to have occupational experience
Berufserfahrung haben	to have work experience
<b>seine Qualifikationen in etwas nachweisen können</b>	<b>To prove one's qualifications</b>
Qualifikationsnachweise für etwas vorweisen können	to prove one's qualifications for something
seine Qualifikationen für etwas belegen können	to attest one's qualifications for something
seine Qualifikationen für etwas nachweisen können	to prove one's qualifications for something
Qualifikationsnachweise vorlegen können	to prove one's qualifications in something
seine Qualifikationen in etwas belegen können	to attest one's qualifications in something
seine Qualifikationen in etwas nachweisen können	to prove one's qualifications in something
<b>Qualifikationen haben</b>	<b>To have qualifications</b>
die nötigen Qualifikationen mitbringen	to bring the required qualifications
Qualifikationen besitzen	to possess qualifications
Qualifikationen haben	to have qualifications
<b>Berufsbezogenes Fachwissen</b>	<b>Expert knowledge</b>
<b>eine umfassende Allgemeinbildung haben</b>	<b>To have comprehensive general knowledge</b>
eine umfassende Allgemeinbildung haben	to have comprehensive general knowledge
<b>mit seinem Fachwissen zum Erfolg beitragen</b>	<b>To contribute with one's expertise to success</b>

mit seinem Fachwissen zum Erfolg beitragen	to contribute with one's expertise to success
<b>sicher im Umgang mit etwas sein</b>	<b>Confident in doing something</b>
sicher im Umgang mit etwas sein	confident in doing something
<b>einen Schwerpunkt haben</b>	<b>to have a focus</b>
einen Schwerpunkt haben	to have an area of focus
einen Schwerpunkt in etwas haben	to have an area of focus in something
<b>die rechtlichen Grundlagen für etwas kennen</b>	<b>To know the legal basis for something</b>
die rechtlichen Grundlagen für etwas kennen	to know the legal basis for something
<b>mit etwas umgehen können</b>	<b>To be able to handle something</b>
mit etwas umgehen können	to be able to deal with something
<b>seine spezifischen Kenntnisse in etwas einsetzen</b>	<b>To be able to implement one's specific knowledge in something</b>
seine spezifischen Kenntnisse für etwas einsetzen	to be able to apply one's specific knowledge in something
seine spezifischen Kenntnisse bei etwas einsetzen	to be able to use one's specific knowledge in doing something
seine spezifischen Kenntnisse in etwas einsetzen	to use one's specific knowledge for something
<b>das nötige Know-how mitbringen</b>	<b>To bring the required know-how</b>
das nötige Know-how mitbringen	to bring the required know-how
<b>gute Kenntnisse in etwas haben</b>	<b>To have good knowledge in something</b>
über gute Kenntnisse in etwas verfügen	to possess good knowledge in something
gute Kenntnisse in etwas besitzen	to possess good knowledge in something
gute Kenntnisse in etwas haben	to have good knowledge in something

<b>Schlüsselqualifikationen und Kompetenzen</b>	<b>Key skills and competence</b>
<b>etwas schnell und gründlich erledigen</b>	<b>To resolve something quickly and thoroughly.</b>
etwas schnell und gründlich erledigen	to resolve something quickly and thoroughly.
<b>sich leicht in etwas einarbeiten können</b>	<b>To be able to familiarize easily with something</b>
sich leicht in etwas einarbeiten können	to be able to familiarize easily with something
<b>sich neue Aufgaben zutrauen</b>	<b>To trust oneself to deal with new tasks</b>
sich neue Aufgaben zutrauen	to be confident to take up new tasks
<b>einen EU-Führerschein haben</b>	<b>An EU driving licence</b>
über einen EU-Führerschein verfügen	to have an EU driving licence
einen EU-Führerschein besitzen	to possess an EU driving licence
einen EU-Führerschein haben	to have an EU driving licence
<b>ein sympathisches Auftreten haben</b>	<b>A pleasant and friendly manner</b>
ein sympathisches Auftreten haben	to have pleasant and friendly manner
<b>flexibel einsetzbar sein</b>	<b>To be flexible</b>
räumlich flexibel einsetzbar sein	to be flexible regarding the location
zu Schichtarbeit bereit sein	to be willing to do shift work
zu flexiblen Arbeitszeiten bereit sein	to be flexible regarding the working hours
<b>gute Arbeit leisten</b>	<b>To do a good job</b>
gute Arbeitsergebnisse erzielen	to achieve good work results
gute Arbeit leisten	to do a good job
<b>Konflikte bewältigen können</b>	<b>To be able to resolve conflicts</b>
mit Stress umgehen können	to be good at handling pressure

Prioritäten setzen können	to be able to see priorities
Lösungen finden können	to be able to find solutions to problems
Verantwortung übernehmen können	to be able to assume responsibility
Konflikte bewältigen können	to be able to resolve conflicts
<b>eigenverantwortlich arbeiten</b>	<b>To work in a self-responsible manner</b>
gewissenhaft arbeiten	to work conscientiously
effizient arbeiten	to work efficiently
genau arbeiten	to work precisely
gründlich arbeiten	to work conscientiously
V:Eigenverantwortung zeigen	to show self-responsibility
eigenverantwortlich arbeiten	to work in a self-responsible manner
<b>teamfähig sein</b>	<b>To be able to work in a team</b>
pünktlich sein	to be punctual
für etwas qualifiziert sein	to be qualified for something
stark in der Organisation sein	to be good in organising
einfallsreich sein	to be imaginative
kreativ sein	to be creative
zuverlässig sein	to be reliable
lernfähig sein	to be capable of learning
kritikfähig sein	to be able to take criticism
gewissenhaft sein	to be dilligent
kontaktfreudig sein	to be sociable
teamfähig sein	to be able to work in a team
<b>sich gern mit etwas beschäftigen</b>	<b>To enjoy dealing with something</b>
sich gern mit etwas beschäftigen	to enjoy dealing with something

<b>soziale Fähigkeiten haben</b>	<b>To have social skills</b>
über soziale Fähigkeiten verfügen	to possess social skills
soziale Fähigkeiten besitzen	to possess social skills
soziale Fähigkeiten haben	to have social skills
<b>Sprachkenntnisse</b>	<b><u>Knowledge of languages, language ability, linguistic proficiency</u></b>
<b>sich fließend in einer Sprache ausdrücken können</b>	<b>To speak a language fluently</b>
sich fließend in einer Sprache ausdrücken können	to speak a language fluently
<b>verhandlungssicheres Englisch sprechen</b>	<b>To be proficient in English</b>
verhandlungssicheres Englisch sprechen	to be proficient in English
<b>eine Sprache fließend sprechen</b>	<b>To speak a language fluently</b>
eine Sprache fließend sprechen	to speak a language fluently
<b>einen Sprachkurs absolviert haben</b>	<b>To have completed a language course</b>
an einem Sprachkurs teilgenommen haben	to have participated in a language course
einen Sprachkurs abgeschlossen haben	to have completed a language course
einen Sprachkurs absolviert haben	to have completed a language course
<b>eine Sprache auf einem bestimmten Niveau beherrschen</b>	<b>To have a certain proficiency level in a language</b>
eine Sprache auf einem bestimmten Niveau beherrschen	to have a certain proficiency level in a language
eine Sprache in Wort und Schrift beherrschen	to have command of both written and spoken language
eine Sprache verhandlungssicher beherrschen	to be business fluent in a language
<b>bestimmte Sprachkenntnisse haben</b>	<b>To have specific language skills</b>

über gute Sprachkenntnisse in einer Sprache verfügen	to have good language skills in a language
V: gute Sprachkenntnisse in einer Sprache besitzen	to be in good command of a language
gute Sprachkenntnisse in einer Sprache haben	to have proficient language skills in a language
<b>Studium und Ausbildung</b>	<b>Study and Training</b>
<b>einen Schwerpunkt haben</b>	<b>To have a main focus</b>
einen Schwerpunkt haben	to have a main focus
<b>Teil der Ausbildung sein</b>	<b>To be part of the training</b>
Teil der Arbeit sein	to be part of the work
Teil der Ausbildung sein	to be part of the training
<b>einen bestimmten Abschluss haben</b>	<b>To have a degree in something</b>
einen bestimmten Abschluss besitzen	to have a degree in something
einen bestimmten Abschluss haben	to have a degree in something
eine abgeschlossene Ausbildung zu etwas haben	to have completed training in something
eine abgeschlossene Ausbildung als etwas haben	to have completed training as something
keinen Abschluss besitzen	to have no degree
keinen Abschluss haben	to have no diploma
<b>an etwas teilgenommen haben</b>	<b>To have taken part in something</b>
an etwas teilgenommen haben	to have taken part in something
an Weiterbildungen teilnehmen mögen	to be willing to participate in further training
an einer Schulung zu etwas teilgenommen haben	to have taken part in a training

<b>sich intensiv mit etwas befasst haben</b>	<b>To deal with something intensively</b>
sich intensiv mit etwas beschäftigthaben	to deal with something intensively
sich intensiv mit etwas befasst haben	to have dealt with something intensively
<b>kurz vor dem Abschluss stehen</b>	<b>To be close to completing one's studies</b>
kurz vor dem Abschluss stehen	to be close to completing one's studies
<b>Lehrling sein</b>	<b>To be an apprentice</b>
ohne Anschluss sein	to have no diploma
Hochschulabsolvent sein	to be an university graduate
ausgelernt sein	to be fully qualified
Student sein	to be a student
Azubi sein	to be a trainee
Lehrling sein	to be an apprentice
eine erfahrene Fachkraft sein	experienced specialist
an der Universität sein	to be a student
in der Ausbildung sein	to be an apprentice
<b>etwas abgeschlossen haben</b>	<b>To have completed something</b>
etwas nicht beendet haben	to have not completed something
etwas abgebrochen haben	to have stopped something
etwas abgeschlossen haben	to have completed something
etwas beendet haben	to have finished something
etwas besucht haben	to have attended something
etwas absolviert haben	to have graduated in something
etwas studiert haben	to have studied something
die Schule abgeschlossen haben	to have finished school

einen Studiengang in etwas absolviert haben	to have successfully completed a study in something
eine Ausbildung zu etwas absolviert haben	to have successfully completed training in something
eine Ausbildung zu etwas abgeschlossen haben	to have completed training in something
eine Ausbildung zu etwas durchlaufen haben	to have undergone training in something
einen Studiengang in etwas abgeschlossen haben	to have completed a course of study in something
<b>Zum aktuellen Arbeitsverhältnis</b>	<b>About the current employment</b>
<b>Anfänger sein</b>	<b>To be a beginner</b>
Anfänger in etwas sein	to be a beginner in something
Anfänger sein	to be a beginner
<b>mit etwas begonnen haben</b>	<b>To have started doing something</b>
mit etwas begonnen haben	to have started doing something
<b>einer Arbeit als etwas nachgehen</b>	<b>To have a job as something</b>
einer Arbeit als etwas nachgehen	to have a job as something
<b>als etwas tätig sein</b>	<b>To practise something</b>
bei einer Firma als etwas angestellt sein	to be employed in a company as something
bei einer Firma als etwas beschäftigt sein	to be employed with a company as something
in einer Branche tätig sein	to be employed in a sector
als etwas arbeiten	to work as something
als etwas tätig sein	to practice something
<b>Lebenslauf</b>	<b>Curriculum vitae</b>

<b>Persönliche Daten</b>	<b>Personal information</b>
Geburtsname	birth name
Nachname	last name
Vorname	first name
Staatsangehörigkeit	nationality
Geburtsort	birthplace
Geburtsdatum	date of birth
Familienstand	marital status
Persönliche Daten	personal information
<b>Lebenslauf</b>	<b>Curriculum vitae</b>
Curriculum Vitae	curriculum vitae
thematischer Lebenslauf	thematic résumé
chronologischer Lebenslauf	chronological résumé
ausformulierter Lebenslauf	---
tabellarischer Lebenslauf	personal data sheet
Lebenslauf	résumé
<b>Anlagen beilegen</b>	<b>To enclose something</b>
einen Nachweis über etwas beilegen	to enclose evidence
etwas als Anlage beilegen	to enclose something
etwas beilegen	to enclose something
<b>Abschluss, Einladung zum Gespräch</b>	<b>Conclusion, Invitation to meet</b>
<b>jemanden von seinen Fähigkeiten überzeugen</b>	<b>To convince someone of one's abilities</b>
jemanden von seinen Fähigkeiten überzeugen	to convince someone of one's abilities
<b>sein Talent einsetzen wollen</b>	<b>To bring one's talent into play</b>

sein Talent bei etwas einsetzen mögen	to bring one's talent into play for something
sein Talent bei etwas einsetzen wollen	to be willing to use one's talent for something
sein Talent in einem Feld einsetzen mögen	to use one's talent in a field
sein Talent in einem Feld einsetzen mögen	to be willing to use one's talent in a field
<b>zu etwas beitragen wollen</b>	<b>To be willing to contribute to something</b>
zu etwas beitragen mögen	to be willing to contribute to something
zu etwas beitragen wollen	to want to contribute to something
<b>jemandem für ein Gespräch zur Verfügung stehen</b>	<b>To be at somebody's. disposal for further discussions</b>
jemandem für ein Gespräch zur Verfügung stehen	to be available for further discussions
<b>um ein Vorstellungsgespräch bitten</b>	<b>To solicit an interview</b>
um ein Vorstellungsgespräch bitten	to request an interview
<b>sich auf ein Vorstellungsgespräch freuen</b>	<b>To appreciate an opportunity to meet and discuss</b>
sich darüber freuen zu einem Vorstellungsgespräch eingeladen zu werden	to appreciate the opportunity of a face-to-face interview
sich über eine Einladung zu einem Vorstellungsgespräch freuen	to appreciate an invitation for a face-to-face interview
sich auf ein Vorstellungsgespräch freuen	to appreciate an opportunity to meet and discuss
<b>eine neue Stelle ab dem 01.01.2001 antreten können</b>	<b>Starting a new job on the 1st January 2001</b>

bei jemandem ab dem 05.05.2005  
anfangen können

to start a new job at somebody on the 5<sup>th</sup>  
May 2005

eine neue Stelle ab dem 01.01.2001  
antreten können

to take up a new post on the 1<sup>st</sup> January  
2001